

**BILTEMA** Art. 21-8004

### BRANDVARNARE

Litiumbatteri  
**BRANNVARSLER**  
Litiumbatteri  
**PALOVAROITIN**  
Litiumparisto  
**RÖGALARM**  
Litiumbatteri



CE

Biltema, Gårmsgatan 26, 2nd FL, SE-254 66 Helsingborg, Sweden. www.biltema.com

© 2025-10-22 Biltema Nordic Services AB

**SE** **BILTEMA** Art. 21-8004

### BRANDVARNARE

**INTRODUKTION**  
Detta är en optisk brandvarnare med inbyggd batteri. Det finns två sorters brandvarnare: jonisk och optisk (fotoelektrisk). Fördelen med den optiska brandvarnaren är att den vanligen reagerar snabbare på pyrande eld.

**EGENSKAPER**  
Batterityp: Inbyggd 3 V litiumbatteri  
Batterivärlängd: ca. 10 år  
Ljudnivå: 85 dB vid 3 m  
Diameter: 100 mm  
Höjd: 31,6 mm  
Material: ABS-plast  
Test/pausefunktion: Tryck på test-/pausknappen

**DELAR**  
Brandvarnare, Monteringsfläta, Skruv, Plugg, Manual

**SÄKERHETSINFORMATION**  
• Läs alltid manualen före användning och spara den för framtida bruk.  
• Om brandvarnaren inte fungerar, se avsnitt Felsökning.  
• Ta inte bort eller koppla ur brandvarnaren för att testa ett fasklärm. Öppna fönster eller stäns fästet i stället.  
• Testa brandvarnaren en gång i veckan genom att trycka på testknappen. Använd aldrig någon annan metod.  
• Brandvarnaren är inte avsedd som primärt skydd i byggnader som kräver ett komplett brandslämmsystem.  
• Tänk på att brandlarmet kanske inte kan höras av alla i hushåll, exempelvis personer som har nedsatt hörsel eller är drog- eller alkoholpåverkade.  
• Brandvarnaren detekterar snabbt om det finns rökpartiklar.

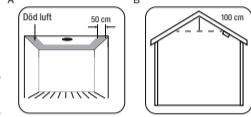
CE 1116  
Biltema, Gårmsgatan 26, 2nd FL, SE-254 66 Helsingborg, Sweden. www.biltema.com  
25 DOP-21804 1116-CPR-209-3  
Smoke Alarm Device. Used for fire safety

© 2025-10-22 Biltema Nordic Services AB

**SE** **BILTEMA** Art. 21-8004

skär i luften. Däremot känner den inte av värme, lågor eller gas, exempelvis vid explosionsartade bränder med mycket snabb förlopp. I dessa typer av bränder når rökken inte brandvarnaren tillräckligt snabbt för en snabb evakuering av bostaden.

- Brandvarnaren har sina begränsningar och ger inte ett 100% skydd mot eventuella skador på personer eller egendom.
- Brandvarnarens övervakningsområde bör inte överstiga 60 m<sup>2</sup>. Dessutom bör avståndet mellan två brandvarnare inte vara större än 12 meter.
- **OBST** Det är när du sover som du är som mest utsatt för rök och brand.

**PLACERING**  
• Placera brandvarnaren i omedelbar närhet av sovrummen. Tänk på att stängda dörrar och störande ljud kan göra det svårare att höra larmsignalen.  
• Placera brandvarnaren nära köket, där det är vanligt att bränder börjar, dock inte i kök eller badrum, då risken för oönskade larm ökar.  
• Förskä skida utgångsvägar eftersom sovrummen vanligtvis är placerade långt från utgångarna.  
• Om sovrummen ligger placerade i skilda delar av bostaden, bör man montera flera brandvarnare, och i hus med flera våningar bör man ha minst en brandvarnare på varje våningsplan.  
• Kontrollera alltid att brandvarnaren hörs tillräckligt i alla rum.  
• Placera alltid en brandvarnare i rum där rökare sover eller drickar alkohol.  
• I övrigt hänvisar vi till nationella lagar och bestämmelser.  
• Brandvarnaren bör placeras så mitt i taket som möjligt, på dess högsta punkt, eftersom rökken stiger upp till innerskiktet och sedan sprider sig horisontellt. I höm och vindkar står luften still (zonen för ödd luft) och kan hindra rökken från att nå brandvarnaren så att den kan varna så fort som möjligt. (Se figur A)- Vid montering på innerskiktet, placera brandvarnaren minst 50 cm från väggen, samt minst 50 cm från ett hörn. (Se figur A)
- I rum med sluttande tak > 20°, synliga bjälkar öppet upp till nock ska brandvarnaren placeras minst 100 cm horisontellt från takets högsta punkt. (Se figur B)
- Längtgå för placering i hjulbil.


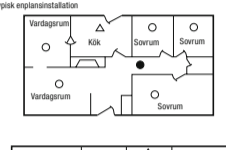
**UNDVIK FÖLJANDE PLACERINGAR**  
• I kök eller andra utrymmen där brandvarnaren kan utsättas av ånga, kondens och normal rök/värme från apparater.  
• Mindre än 3 meter från fuktiga miljörer som badrum med diskmaskiner eller tvättmaskiner.  
• I garage där avgaser från bilen kan vid start utösa larmet.  
• Nära luftkonditioners och ventilationsgaller.  
• Mindre än 1 meter från till- och frånluftsventiler för uppvärmning och kylning.  
• I utrymmen där den relativa fuktigheten kan överstiga 93 procent.  
• I utrymmen där temperaturen kan komma under 0°C eller över +40°C.  
• Nära luftkonditioners och ventilationsgaller.  
• Mindre än 1 meter från till- och frånluftsventiler för uppvärmning och kylning.

CE 1116  
Biltema, Gårmsgatan 26, 2nd FL, SE-254 66 Helsingborg, Sweden. www.biltema.com  
25 DOP-21804 1116-CPR-209-3  
Smoke Alarm Device. Used for fire safety

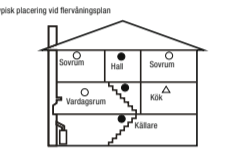
© 2025-10-22 Biltema Nordic Services AB

**SE** **BILTEMA** Art. 21-8004

Typisk installationsplan



Typisk placering vid färdvägsgång



• I mycket smutsiga eller dammiga miljöer.  
• Mindre än 50 cm från vägg och hörn vid montering i tak.  
• Mindre än 50 cm från lamparmaturer, takdekorationer eller utångsläpande stockar.  
• På vägg eller därtill skolerade tak.  
• På platser där test av brandvarnaren blir riskfylld att utföra.

**AKTIVERING**  
Brandvarnaren ska aktiveras innan montering. Aktivera brandvarnaren genom att trycka i testknappen i minst 4 sekunder tills LED-lamporna tänds. När brandvarnaren avger ett kort ljudstöt är den aktiverad.


**MONTERING**  
Brandvarnaren är konstruerad för enkel montering på innerskikt. Monteringsdetaljer medföljer.

1. Aktivera brandvarnaren. Se avsnitt Aktivering.
2. Lossa fästplattan genom att vrida den lite moturs.
3. Håll fästplattan där brandvarnaren ska placeras och märka för hålen. Borra hålen så att medföljande plugg och skruv passer.


• Accepterad placering  
• Kompletterande placering  
• Värmearnare

© 2025-10-22 Biltema Nordic Services AB

**SE** **BILTEMA** Art. 21-8004



6. Testa brandvarnaren genom att trycka i testknappen. Notera även att en LED-lampa blinkar med 48 sekunders intervall för att indikera att brandvarnaren är strömlevererad.



OBST Brandvarnaren fungerar ej om den inte monterats korrekt på fästplattan.

**FUNKTION**  
Brandvarnaren fungerar så snart den monterats korrekt i fästet. När brandvarnaren känner av rök börjar den omedelbart att larma och lysdioden kommer att lysa med ett pulserande sken tills rökken är borta. Vid normal drift blinkar brandvarnarens lysdiod i 48 sekunders intervaller. Det betyder att batteriet och enheten fungerar korrekt.

© 2025-10-22 Biltema Nordic Services AB

**SE** **BILTEMA** Art. 21-8004

Testa brandvarnaren genom att trycka i testknappen. Brandvarnaren ska då larma, under förutsättning att elektroniken, strömen och batteriet är ok. Erhållning av larm, så kontrollera att brandvarnaren är korrekt monterad. Prova brandvarnaren varje vecka och när brandvarnaren flyttas till en annan plats.

**OBST** Testa aldrig brandvarnaren med den öppna lågan. Detta kan skada brandvarnaren.

**LÅGEN**

LÅGE	LJUS/LJUDSIGNAL
Normallåge	LED-lamporna blinkar i 48 sekunders intervaller för att visa att brandvarnaren är aktiv.
Fellåge	Brandvarnaren avger korta ljudstötter i 48 sekunders intervaller.
Larmlåge	LED-lamporna blinkar varje sekund och en larmsignal hörs. Larmmonstret: 3 ljudsignaler på 0,5 sekunder med 0,5 sekunders paus emellan. En längre paus på 1,5 sekunder efter var 3:e ljudsignal.
Pausad larmlåge	Ljudsignalen pausas i ca. 8 minuter. LED-lamporna blinkar i 8 sekunders intervaller.

**FÄLSKLARM**  
Brandvarnaren är tillverkad för att ge ett minimum av fasklärm.  
Rökning utgör vanligen inget problem, såvida rök ej blåses direkt in i den. Förbränningspartiklar från matlagning kan utlösa brandvarnaren om den är placerad nära köket. Stora kvantiteter av förbränningspartiklar uppstår tex. när något kokar över eller vidbränds.  
• Om brandvarnarens signal börjar ljuda, kontrollera först att loget verkar brandfritt. Ta inte förget vad det är ett fasklärm.  
• Om du upptäcker en brand, ring omedelbart brandtjänsten.  
• Om du inte upptäcker någon brand, kontrollera då om någon av ovan nämnda orsaker kan ha orsakat att larmet löst ut.

© 2025-10-22 Biltema Nordic Services AB

**SE** **BILTEMA** Art. 21-8004

**PAUSFUNKTION**  
Med pausfunktionen kan du pausa brandvarnarens ljudsignal vid fasklärm.  
**OBST** Pausa inte ett larm utan att först kontrollera att ingen verklig brand finns. Ta inte förget vad det är ett fasklärm. Pausa brandvarnaren genom att trycka i den kombinerade test- och pausknappen. Larmsignalen pausas då i ca. 8 minuter. Under tiden blinkar LED-lamporna i 8 sekunders intervaller. Brandvarnaren återställs till normalt känslighet efter att pausknappen i 10 sekunder är tryckt. Vid behov trycker test-/pausknappen i igen för att återgå utlösa larmet.

**BATTERIVARNING**  
Brandvarnaren drivs av ett inbyggd 3 V litiumbatteri som räcker i ca 10 år under normala förhållanden. Vid låg batterivärde avger brandvarnaren korta ljudstötter i 48 sekunders intervaller samtidigt som LED-lamporna blinkar. Batterivarningen fortsätter i minst 30 dagar. Byt ut brandvarnaren när dessa ljudstötter hörs.  
**OBST** Batteriet är inbyggt och kan inte bytas. Byt ut hela brandvarnaren.  
När batterivarningen är aktiv kan varningssignalen pausas exempelvis under natten. Pausa batterivarningen genom att trycka i testknappen i 10 sekunder. Batterivarningen pausas då i ca. 10 minuter. LED-lamporna fortsätter blinka i 48 sekunders intervaller. Efter 10 minuter återgår brandvarnaren till batterivarningen.

**FELSLÖKNING**

FEL	ORSAK OCH ÅTGÄRD
Brandvarnaren larmar inte under testning.	Brandvarnaren är inte aktiverad. Aktivera brandvarnaren. Brandvarnaren är inte korrekt monterad. Kontrollera att kablet sitter rätt ihop med fästet och att batteriet är isatt korrekt.
Brandvarnaren avger ljudstötter i 48 sekunders intervaller. LED-lamporna blinkar.	Låg batterivärde. Byt ut brandvarnaren.
Brandvarnaren avger ljudstötter i 48 sekunders intervaller.	Brandvarnaren är smutsig. Rengör brandvarnaren. Byt ut brandvarnaren om problemet kvarstår.
Brandvarnaren avger ljudstötter vid t.ex. matlagning eller dusch.	Larm - räddningstjänsten och mot upp dem när det gäller rök. Pausa brandvarnaren. Rengör den och flytta den till annan plats.

© 2025-10-22 Biltema Nordic Services AB

**SE** **BILTEMA** Art. 21-8004

**BRANDVARNARENS LÄMNSIGNAL**  
Rengör brandvarnaren. Byt ut brandvarnaren om problemet kvarstår.

**BRANDVARNARENS SMUTSIG**  
Rengör brandvarnaren. Byt ut brandvarnaren om problemet kvarstår.

**BEGRENSNINGAR FÖR BRANDVARNARE**  
Precis som alla varningsutrustning fungerar brandvarnaren endast om de har friskt batteri samt är korrekt placerad och monterad. Brandvarnaren garanterar inte 100% skydd.

**Tänk på att**  
• Fins det spådbarn eller personer med nedsatt rörelseförmåga i hushållet, se till att någon har ansvar för att de kan evakueras från byggnaden på ett säkert sätt i en eventuell nödsituation.  
• Se alltid till att brandvarnaren fungerar genom att testa den regelbundet enligt anvisningar. Viktigt att testa på batteriet inte är utsläppt.  
• Brandvarnaren larmar inte om rök inte når den. Rök från brand i skorstenar eller väggar, på tak eller andra stängda utrymmen har svårt att nå brandvarnaren. Då för är det bra att placera en brandvarnare i varje sovrum eller sovaavdelning, särskilt om dör till sovrum är stängd på natten.  
• Brandvarnaren kan inte detektera brand på ett annat våningsplan eller omdöme i byggnaden.  
• Brandlarmet kanske inte hörs beroende på stängda dörrar, störande ljud som musik, trafik eller annat buller, alkohol- eller drogkonsumtion eller hörselstämning. I dessa fall bör även ett visuellt varningsutrustning installeras.  
• Rök från t.ex. sågspån, barn som leker med tändstickor eller brand som uppstår vid kraftig explosion kanske när brandvarnaren så sent att elden redan hunnit orsaka skador på egendom.  
• Brandvarnaren fungerar inte vid väta eller översvämning. Det kan uppstå fel i brandvarnaren. Därför måste brandvarnaren testas en gång i veckan. Byt brandvarnaren omedelbart om den inte fungerar korrekt eller om batteriet är urladdat.

**VID BRAND**  
Enkla regler vid eventuell brand:  
**Rädda** - först de som är i livsfara men utsatt dig inte själv för risker. Ta ut dig så snabbt du kan! Tänk på att den glitiga rökken stiger uppåt, men vid golv är det lättare att se och andas. Gå till återställningsplatsen.  
**Värna** - alla som hotas av branden så att de också kan sätta sig i säkerhet.  
**Larma** - räddningstjänsten och mot upp dem när det gäller rök.  
**Släck** - branden om du bedömer att du klarar det. Använd en handbrandsläckare och spruta mot glöden, inte på lågorna. Utsätt dig inte för någon fara.

© 2025-10-22 Biltema Nordic Services AB

**SE** **BILTEMA** Art. 21-8004

Brandvarnaren bör bytas vart 10 år, se tillverkningsskiktet på produkten.

**SKÖTSEL**  
Brandvarnaren ska rengöras utvändigt minst en gång i månaden. Dammsug brandvarnarens alla sidor med mjukt borstströmsvika.  
**OBST** Förskä skida öppna locket för att rengöra insid brandvarnaren. Då upphör garantin och brandvarnaren kan skadas.  
En brandvarnare som är smutsig invändigt blir känsligare och larmar oftare utan anledning. År brandvarnaren igenst av smuts eller damm och rengöring inte hjälper ska den bytas omedelbart. Flytta brandvarnaren om den ger fasklärm ofta och undersök varför den ger fasklärm.

**EL-AVFALL**  
Förbrukade brandvarnare måste plockas isär enligt beskrivning i denna manual och återvinnas enligt kommunens anvisningar. De får inte slängas i hushållssoptorna. Förbrukade elektriska och elektroniska produkter, däribland alla typer av batterier, ska lämnas till avsett insamlingsställe för återvinning. (Enligt direktiv 2012/19/EU och 2006/66/EC). Denna produkt innehåller ett litiumbatteri. Batteriet får ej förtäras, öppnas, krossas, exponeras för eld eller utsätts för höga temperaturer.

**INBYGGT BATTERI**  
Produkten innehåller inbyggt batteri som omfattas av direktiv 2006/66/EG och får inte slängas bland hushållssoptorna. Produkten ska lämnas till en återvinningsstation eller till servicecenter.  
Följ lokala bestämmelser och släng aldrig produkt eller batteri bland hushållssoptorna. Korrekt kassering förhindrar negativ påverkan på miljö och hälsa.

**SÅ TAR DU BORT BATTERIET UR PRODUKTEN**  
OBST En yrkesperson bör ta ur batteriet. Ta endast ur batteriet när produkten ska slängas. Produkten får inte vara ansluten till strömkälla och batteriet ska vara helt urladdat när det avlägsnas.  
**OBST** Delarna i produkten kan vara varsa.

1. Ta bort locket från brandvarnaren med hjälp av ett lämpligt verktyg.
2. Koppla loss batteriet. Kast respektive del enligt gällande återvinningsregler.

© 2025-10-22 Biltema Nordic Services AB

**NO** **BILTEMA** Art. 21-8004

### BRANNVARSLER

**INTRODUKTION**  
Detta är en optisk brandvarnare med inbyggd batteri. Det finns två typer brandvarnare: jonisk och optisk (fotoelektrisk). Fördelen med den optiska, är att den vanligtvis reagerar snabbare vid eldbränn.

**EGENSKAPER**  
Batterityp: Inbyggd 3 V litiumbatteri  
Batterilevetid: ca. 10 år  
Alarmnivå: 85 dB vid 3 m  
Diameter: 100 mm  
Höjd: 31,6 mm  
Material: ABS-plast  
Test/pausefunktion: Tryck på test-/pausknappen

**DELAR**  
Brandvarnare, Fästplatta, Skruv, Plugg, Bruksanvisning

**SÄKERHETSINFORMATION**  
• Läs alltid bruksanvisningen för bruk, och ta vare på den för framtida bruk.  
• Hvis røykvarsleren ikke fungerer, kan du se avsnittet Felsøking.  
• Brandvarnaren må ikke fjernes eller kobles fra for å stoppe en falsk alarm. Åpne vinduer eller start et lufteislet.  
• Test brandvarnaren en gang i uken ved å trykke på testknappen. Du må aldri bruke andre metoder.  
• Brandvarnaren skal ikke brukes som primærbeskyttelse i bygninger som krever et komplett brandslammingsanlegg.  
• Husk at brandvarnaren kanskje ikke blir hørt av alle i husstanden, for eksempel personer med nedsatt hørsel eller som er påvirket av alkohol eller narkotiske stoffer.  
• Brandvarnaren merker raskt røykpartikler i luften.

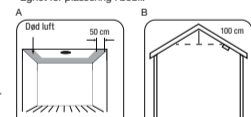
CE 1116  
Biltema, Gårmsgatan 26, 2nd FL, SE-254 66 Helsingborg, Sweden. www.biltema.com  
25 DOP-21804 1116-CPR-209-3  
Smoke Alarm Device. Used for fire safety

© 2025-10-22 Biltema Nordic Services AB

**NO** **BILTEMA** Art. 21-8004

Den merker ikke varme, flammer eller gass. For eksempel ved eksplosjonsartede brann med meget raskt forlop når røyken ikke kommer frem til brandvarnaren raskt nok til at bolgen kan evakueres i tide.

- Brandvarnaren har sine begrensninger og gir ikke 100% beskyttelse mot eventuelle skader på mennesker eller eiendom.
- Brandvarnarens overvakningsområde bør ikke overstige 60 m<sup>2</sup>. I tillegg bør ikke avstanden mellom to brandvarnare overstige 12 meter.
- **OBST** Det er når du sover at du er mest forvarslert mot røyk og brann.

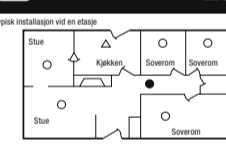
**PLASSERING**  
• Plasser brandvarnaren i umiddelbar nærhet til sovrommet. Husk at lukkede dører og forstyrrende lyder kan gjøre det vanskeligere å høre larmsignalet.  
• Plasser brandvarnaren i nærheten av kjøkkent. Der kan det lett oppstå brann, men ikke plasser den på kjøkkent eller badrum da det øker risikoen for falske alarmer.  
• Forsøk å beskytte remmingsveiene, siden soverommet normalt er plassert langt fra utgangene.  
• Hvis soverommet er plassert i forskjellige deler av boligen, bør du montere flere brandvarnare. I hus med flere etasjer, bør du ha minst en brandvarnare i hver etasje.  
• Du må alltid kontrollere at brandvarnaren høres i alle soverom.  
• Du må alltid plassere en brandvarnare i rom hvor røykere sover eller hvor elektriske apparater er i bruk.  
• Eiers helseviser vi til nasjonale lover og forskrifter.  
• Brandvarnaren bør plasseres så midt i taket som mulig, på det høyeste punktet, siden røyken stiger opp til himlingen og deretter spres seg horisontalt. I hjørner og vinkler står luften stille (sonen for ødd luft), og det kan forhindre at røyken når brandvarnaren. Da vil den ikke kunne varsle så raskt som mulig. (Se figur A)- Ved montering i himlingen må brandvarnaren plasseres minst 50 cm fra veggen samt minst 50 cm fra hjørner. (Se figur A)
- I rum med sluttende tak > 20°, synlige bjelker og åbert til kip skal brandvarnaren plasseres minst 100 cm horisontalt fra takets høyeste punkt. (Se figur B)
- **OBST** Det er når du sover at du er mest forvarslert mot røyk og brann.


**UNNGÅ FØLGENDE PLASSERING**  
• På kjøkkent eller i andre rom der brandvarnaren kan utsettes av damp, kondens og normal røyk/värme fra apparater.  
• Mindre enn tre meter fra fuktige miljörer som badrum med diskmaskiner, oppvaskmaskiner eller vaskemaskiner.  
• I garasjer der ekoss fra bilen kan utløse alarmer.  
• I nærheten av klimateagler og ventiler.  
• Mindre enn én meter fra til- og fråluftsventiler for oppvarming og kjøling.  
• I utrymmen der den relative fuktigheten kan overstige 93 prosent.

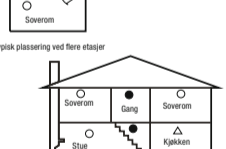
© 2025-10-22 Biltema Nordic Services AB

**NO** **BILTEMA** Art. 21-8004

Typisk installasjonsplan



Typisk plassering ved flere etasjer



• I rom der temperaturen kan falle under 0°C eller bli mer enn +40°C.  
• I svært skitne eller støvete rom.  
• Mindre enn 50 cm fra vegg og hjørne ved montering i tak.  
• Mindre enn 50 cm fra lysarmaturer og takdekorasjoner som kan forhindre røyken i å nå frem til brandvarnaren.  
• På det høyeste punktet på en himling med stender eller utångsläpande stockar.  
• På vägg eller därtill skolerade tak.  
• På steder der det er vanskelig å teste brandvarnaren.

**AKTIVERING**  
Brandvarnaren må aktiveres før montering. Aktivera brandvarnaren ved å holde inne testknappen i minst fire sekunder til LED-lamporna tennes. När brandvarnaren avger ett kort ljudsignal, er den aktivert.


**MONTERING**  
Brandvarnaren är konstruert for å være enkel å montere i tak. Monteringsdetaljer følger med.

1. Aktiver brandvarnaren. Se avsnitt Aktivering.
2. Loss fästplattan ved å vri den litt mot urviseren.
3. Hold fästplattan der brandvarnaren skal monteres, og merk hullene. Bor hullene slik at medfølgende plugg og skruv passer.


• Dølgjett plassering  
• Kompletterende plassering  
• Värmearnare

© 2025-10-22 Biltema Nordic Services AB

**NO** **BILTEMA** Art. 21-8004



6. Test brandvarnaren ved å trykke inn testknappen. Vær også oppmerksom på at en rød lampe blinker med 48 sekunders intervall for å indikere at brandvarnaren har strøm.



OBST Brandvarnaren fungerer ikke hvis den ikke blir montert riktig på fästplattan.

**FUNKSJON**  
Brandvarnaren fungerer med en gang etter at den er riktig montert i fästet. När brandvarnaren registrerer røyk, begynner den umiddelbart å varsle, og lysdioden pulserer til røyken er borte. Under normal drift blinker lysdioden med intervaller på 48 sekunder. Det betyr at batteriet og enheten fungerer som de skal.

© 2025-10-22 Biltema Nordic Services AB

**NO** **BILTEMA** Art. 21-8004

Trykk inn testknappen for å teste brandvarnaren. Brandvarnarens alarm skal aktiveres forutsatt at elektronikk, strøm og batteri er i orden. Hvis det ikke aktiveres en alarm, må du kontrollere at brandvarnaren er riktig montert. Test brandvarnaren hver uke samt hvis den flyttes til et annet sted.

**OBST** Ikke test brandvarnaren med åpen ild. Det kan skade brandvarnaren.

**MODUS**

MODUS	LYS/LJUDSIGNAL
Normal modus	LED-lamporna blinker med intervaller på 48 sekunder for å indikere at brandvarnaren er aktiv.
Fellmodus	Brandvarnaren avger korte lysdiagnaler med intervaller på 48 sekunder.
Alarmmodus	LED-lamporna blinker hvert sekund, og det høres et alarmsignal. Larmmonstret: 3 ljudsignaler på 0,5 sekunder med 0,5 sekunders paus mellom. En lengre paus på 1,5 sekunder etter hvert tredje ljudsignal.
Pauset alarmmodus	Ljudsignalen settes på pause i ca. 8 minutter. LED-lamporna blinker med intervaller på 8 sekunder.

**FÄLSKLARM**  
Brandvarnaren er produsert for å gi minimalt med falske alarmer. Røyking utgjør normalt ikke problemer så fremt røyk ikke blåses rett på den. Forbränningspartiklar fra matlagning kan utløse brandvarnaren hvis den er plassert i nærheten av kjøkkent. Store mengder forbränningspartiklar oppstår for eksempel når noe kokar over eller brennes fast.  
• Hvis brandvarnarens signal aktiveres, må du først kontrollere at det ikke er en virkelig brann. Ikke ta det for gitt at det dreier seg om en falsk alarm.  
• Hvis du oppdager en brann, må du umiddelbart ringe brandvesenstet.  
• Hvis det ikke dreier seg om en brann, må du undersøke om noen av de nevnte tingene kan ha ført til at alarmen ble utløst.

© 2025-10-22 Biltema Nordic Services AB

**NO** **BILTEMA** Art. 21-8004

**PAUSE-FUNKSJON**  
Med pausefunksjonen kan du sette lysdiagnalet fra brandvarnaren på pause ved falsk alarm.  
**OBST** Ikke sett en alarm på pause for du har kontrollert at det ikke finnes en reell brann. Det er livsfarlig å ignorere røykvarsleren.

Sett brandvarnaren på pause ved å trykke inn den kombinerade test- og pausknappen. Da settes larmsignalet på pause i ca. 8 minutter. I mellomtiden blinker LED-lamporna med intervaller på åtte sekunder. Brandvarnaren tilbakestilles til normalt følsomhet når pausknappen på åtte minutter er over. Ved behov kan du trykke inn test-/pausknappen igjen for å sette alarmen på pause.

**FELSLÖKNING**

FEL	ÅRSÅK OCH TILTAK
Brandvarnaren varsler ikke under testning.	Brandvarnaren er ikke aktivert. Aktiver brandvarnaren. Brandvarnaren er ikke montert på riktig måte. Kontroller at dekket er montert på riktig måte i fästet, og at batteriet er montert på riktig måte.
Brandvarnaren avger lydsignaler med intervaller på 48 sekunder.	Brandvarnaren er smittet. Rengör brandvarnaren. Byt ut brandvarnaren om problemet vedvarer.
Brandvarnaren avger lydsignaler med intervaller på 48 sekunder.	Brandvarnaren er plassert på feil sted. Sett brandvarnaren på pause, rengör den og flytt den til et annet sted.
Brandvarnaren avger lydsignaler ved t.ex. matlagning eller dusch.	Brandvarnaren er smittet. Rengör brandvarnaren. Byt ut brandvarnaren hvis problemet vedvarer.

**BATTERIADVARSEL**  
Brandvarnaren drivs av et inbyggt 3 V litiumbatteri som varer i ca. 10 år under normale forhold. Ved lavt batterivärde avger røykvarsleren korte lydsignaler med intervaller på 48 sekunder, og LED-lamporna blinker. Batteriadvarselen fortsätter i minst 30 dager. Byt røykvarsleren når du hører dette lydsignalet.  
**OBST** Batteriet er inbyggt og kan ikke byttes. Byt hele røykvarsleren.  
När batterivärde er aktivt, kan du sette signalet på pause, for eksempel om natten. Hold inne testknappen i tre sekunder for å sette batterivärde på pause.

© 2025-10-22 Biltema Nordic Services AB

**NO** **BILTEMA** Art. 21-8004

De settes batterivärde på pause i cirka 10 timer. LED-lamporna fortsetter å blinke med intervaller på 48 sekunder. Etter ti timer går røykvarsleren tilbake til batterivärdemodus.

**BRANNVEKSEL**  
For familiens sikkerhet bør det lages en romningsplan slik at alle i huset vet hva de skal gjøre hvis det oppstår en brann.  
• La alle høre sirenen slik at de vet hva lyden innebærer.  
• Lag to mulige remmingsveier fra boligen.  
• Lær alle bebarnene at det ikke er noe å gjøre for de i tilfelle av brann.  
• Lær alle ut de trykke langs gulvet for å unngå færlig røyk.  
• Opprett tykke mattepasser utenfor boligen.

**VEDLIEKHOOLD**  
Brandvarnaren skal rengjøres utvendig minst én gang i måneden. Støvsug alle sider av røykvarsleren med et mynnestykke med en mynnestikke.  
**OBST** Du må ikke forsøke å åpne locket for å rengjøre innsiden av røykvarsleren. Da opphører garantien, og røykvarsleren kan bli skadet.  
**OBST** Du må ikke forsøke å åpne locket for å rengjøre innsiden av røykvarsleren. Da opphører garantien, og røykvarsleren kan bli skadet.  
**OBST** Delene i produktet kan være skarpe.  
1. Fjern locket fra brandvarnaren ved hjelp av et egnert verktyg.  
2. Kobler fra batteriet. Kast hver del i henhold til gjeldende regler for gjenvinning.

**INNEBYGGT BATTERI**  
Produktet inneholder innebyggt batteri som omfattes av direktiv 2006/66/EG og får ikke slängas i husholdningsavfall. Produktet må leveres til miljøstasjon eller annet resirkuleringspunkt.  
Følg lokale bestemmelser, og kast aldri produktet eller batteriet i husholdningsavfall. Riktig avhending forhindrer negativ påverkan på miljø og helse.

**SLIK FJERNER DU BATTERIET FRA PRODUKTET**  
Batteriet bør fjernes av kvalifisert personell. Når produktet skal avhendes, må det ikke være koblet til strømnett, og batteriet må være helt tomt.  
**OBST** Delene i produktet kan være skarpe.  
1. Fjern locket fra brandvarnaren ved hjelp av et egnert verktyg.  
2. Kobler fra batteriet. Kast hver del i henhold til gjeldende regler for gjenvinning.

© 2025-10-22 Biltema Nordic Services AB

**NO** **BILTEMA** Art. 21-8004

Det kan oppstå feil i brandvarnaren. Derfor må den testes en gang i uken. Byt brandvarnaren umiddelbart hvis den ikke fungerer som den skal eller hvis batteriet er urladdet. Brandvarnaren bør byttes hvert 10 år, se produksjonsdato på produktet.

**VEDLIEKHOOLD**  
Brandvarnaren skal rengjøres utvendig minst én gang i måneden. Støvsug alle sider av røykvarsleren med et mynnestykke med en mynnestikke.  
**OBST** Du må ikke forsøke å åpne locket for å rengjøre innsiden av røykvarsleren. Da opphører garantien, og røykvarsleren kan bli skadet.  
**OBST** Du må ikke forsøke å åpne locket for å rengjøre innsiden av røykvarsleren. Da opphører garantien, og røykvarsleren kan bli skadet.  
**OBST** Delene i produktet kan være skarpe.  
1. Fjern locket fra brandvarnaren ved hjelp av et egnert verktyg.  
2. Kobler fra batteriet. Kast hver del i henhold til gjeldende regler for gjenvinning.

**INNEBYGGT BATTERI**  
Produktet inneholder innebyggt batteri som omfattes av direktiv 2006/66/EG og får ikke slängas i husholdningsavfall. Produktet må leveres til miljøstasjon eller annet resirkuleringspunkt.  
Følg lokale bestemmelser, og kast aldri produktet eller batteriet i husholdningsavfall. Riktig avhending forhindrer negativ påverkan på miljø og helse.

**SLIK FJERNER DU BATTERIET FRA PRODUKTET**  
Batteriet bør fjernes av kvalifisert personell. Når produktet skal avhendes, må det ikke være koblet til strømnett, og batteriet må være helt tomt.  
**OBST** Delene i produktet kan være skarpe.  
1. Fjern locket fra brandvarnaren ved hjelp av et egnert verktyg.  
2. Kobler fra batteriet. Kast hver del i henhold til gjeldende regler for gjenvinning.

© 2025-10-22 Biltema Nordic Services AB

**BILTEMA** Art. 21-8004

**BRANDVARNARE**  
Litiumbatteri  
**BRANNVARSLER**  
Litiumbatteri  
**PALOVAROITIN**  
Litiumparisto  
**RÖGALARM**  
Lithiumbatteri



CE

Biltema, Gårmsgatan 26, 2nd FL, SE-254 66 Helsingborg, Sweden, www.biltema.com  
© 2025-10-22 Biltema Nordic Services AB

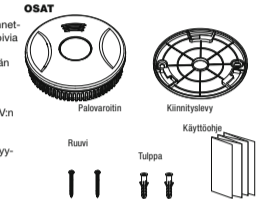
**FI** **BILTEMA** Art. 21-8004

**PALOVAROITIN**

**JOHDANTO**  
Tämä on optinen palovaroin, jossa on sisäänrakennettu paristo. Palovaroinilla on laita en mallas: ionisoiva ja optinen (fotoelektroninen). Optisen varoittimen etu on siinä, että se reagoi yleensä nopeammin kytevään tulen.

**OMINAISUUDET**  
Paristotyyppi ..... Sisäänrakennettu 3 V:n litiumparisto  
Pariston käyttöikä ..... noin 10 vuotta  
Häilyksen aiantaus ..... 85 dB 3 metrin etäisyydellä  
Halkaisija ..... 100 mm  
Korkeus ..... 31,8 mm  
Materiaali ..... ABS-muovia  
Testi-pauserunktio ..... Paina testi-pauserunkinnettä

**TURVALLISUUSTIEDOT**  
• Lue käyttöohje aina ennen laitteen käyttöä, ja säilytä se tulevaa tarvetta varten.  
• Jos palovaroin ei toimi, katso kohta Vianetsintä.  
• Älä vaimena väliin häilystä ottamalla varoitiin pois tai katkaisemalla virranasänti. Avaa sen sijaan ikkunat tai käynnistä tuuletin.  
• Testaa palovaroin kerran viikossa painamalla testauspainiketta. Älä käytä mitään muita menettelyjä.  
• Palovaroina ei ole tarkoitettu ensisijaisiksi suojauskeinojen rakennuksiin, joissa tarvitaan täydellinen palohälytysjärjestelmä.  
• Huomaa, että kaikki kottoutuden jäsenet eivät ehkä kuule palohälytystä, esimerkiksi henkilö, jolla on huonontunut kuulo tai jotka ovat huumeiden tai alkoholin vaikutuksen alaisia.  
• Palovaroin havaitsee nopeasti ilmassa olevat savuhälykset. Se ei kuitenkaan havaitse kuumuutta,



CE 1116

**BILTEMA**  
Biltema, Gårmsgatan 26, 2nd FL, SE-254 66 Helsingborg, Sweden, www.biltema.com  
25 DDP-21804 1116-CPS-209-3  
EN148-02002AC2008  
Smoke Alarm Device. Used for fire safety.  
© 2025-10-22 Biltema Nordic Services AB 18

**FI** **BILTEMA** Art. 21-8004

**liikkejä tai kaasua esimerkiksi räjähdysalaisissa tulipaloissa, jotka etenevät hyvin nopeasti. Tällaisissa tulipaloissa savu ei saavuta palovarointa riittävän nopeasti, jotta asunto ehdittäisiin evakuoitua nopeasti.**

• Palovaroinnilla on rajoituksena eikä se suojaa sataprosenttisesti mahdollisista henkilö- tai omaisuusvahingoilta.

• Palovaroinnien valvonta-alue ei saa olla yli 60 m<sup>2</sup>. Lisäksi kahden palovaroinnien välisen etäisyyden saa olla korkeintaan 12 metriä.

• **HUOMI** Nukkessasi olet puolustuskyvyttömän savua ja tulipaloa vastaan.

**SJUIOTUSPAIKKA**

• Sijoita palovaroin makuuhuoneen välittömään läheisyyteen. Huomaa, että suljetut ovet ja häiritsevät äänet voivat vaikeuttaa häilytyksen kuulemistasi.

• Sijoita palovaroin lähelle keittiötä, josta tulipalot usein alkavat, mutta älä suoraan keittiön tai kylpyhuoneeseen, joissa turhien häilytysten vaara on suuri.

• Yläsijoitusta (ovet/pölytyyriä), koska makuuhuoneet on usein sijoitettu kauas uloskäytävistä.

• Jos makuuhuoneet sijaitsevat asunon eri osissa, on asennettava useita palovaroinnita, ja monikerroksisissa kossissa jokaisessa kerroksessa on oltava vähintään yksi palovaroin.

• Tarkista aina, että palovaroin kuuluu riittävästi kaikkiin makuuhuoneisiin.

• Laita palovaroinnien kaikkiin huoneisiin, joissa nukuutaapokaloja ja joissa on käytössä sähkölaitteita.

• Muista ottaa viittaamaan kansallisiin lakeihin ja asetuksiin.

• Palovaroin on sijoitettava mahdollisimman keskelle kattoa, sen korkeintaan kohtaan, koska savu nousee sisäkköön ja leväät siitä vaikkosuntaisesti.

• Kattokissa ja kullmissa ilma ei liiku (ei se "seiso"), ja



**VÄLTÄ SEURAAVIA SUIJOTUSPAIKKOKIA**

• Keittiö tai muut tilat, joissa veshöyry, kosteus ja laitteissa muodostuva normaali savu/kuumuuus voivat laukaista häilytyksen turhaan.

• Alle 3 metrin etäisyydelle kosteista ympäristöistä, kuten kylpyhuoneesta, joissa on astian- tai pyykinpesukone.

• Autotallit, sillä kylmistäytävien auton pakokaasu voi laukaista häilytyksen.

• Lähelle ilmastointilaitteita ja ilmajärjestelmiä.

• Alle 1 metrin etäisyydelle lämmityksen ja viilennyksen tulo- ja poistoinventareita.

• Tilat, joissa suhteellinen kosteus voi ylittää 93 %.

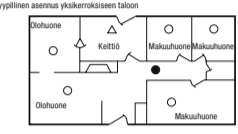
• Tilat, joissa lämpötila voi laskea alle 0 °C:n tai nousta yli +40 °C.

CE 1116


**BILTEMA**  
Biltema, Gårmsgatan 26, 2nd FL, SE-254 66 Helsingborg, Sweden, www.biltema.com  
© 2025-10-22 Biltema Nordic Services AB 19

**FI** **BILTEMA** Art. 21-8004

**Typillinen osasto yksikerroksisen talon**



**Typillinen sijoitus monikerroksisen talon**



**AKTIVOINTI**  
Palovaroin on aktivoitava ennen asennusta. Aktiivoin palovaroin painamalla testipainiketta vähintään 4 sekunnin ajan, kunnes merkivalo syttyy. Kun palovaroin antaa lyhyen äänimerkin, se on aktiivoin.

**ASENTAMINEN**  
Palovaroin on suunniteltu siten, että se on helppo asentaa sisäkköön. Mukana asennustarvikkeet.

1. Aktiivoin palovaroin. Katso kohta Aktiivoin.
2. Irrota kiinnityslevy kääntämällä sitä hieman vastapäivään.
3. Pödi kiinnityslevy palovaroinnien sijoituspaikassa ja merkitse reikien paikat. Poraa reitit sitten, mikä mukana toimitetut tulpat ja ruuvit sopivat niihin.

**AKTIVOINTI**  
Palovaroin on aktivoitava ennen asennusta. Aktiivoin palovaroin painamalla testipainiketta vähintään 4 sekunnin ajan, kunnes merkivalo syttyy. Kun palovaroin antaa lyhyen äänimerkin, se on aktiivoin.

**ASENTAMINEN**  
Palovaroin on suunniteltu siten, että se on helppo asentaa sisäkköön. Mukana asennustarvikkeet.

1. Aktiivoin palovaroin. Katso kohta Aktiivoin.
2. Irrota kiinnityslevy kääntämällä sitä hieman vastapäivään.
3. Pödi kiinnityslevy palovaroinnien sijoituspaikassa ja merkitse reikien paikat. Poraa reitit sitten, mikä mukana toimitetut tulpat ja ruuvit sopivat niihin.

• Erittäin ilkaisten tai pölyisiin ympäristöihin.  
• Kattoon alle 50 cm:n päähän seinästä ja nurkista.  
• Älä asenna etäisyydelle väkivälistä ja kattokoristeista, jotka voivat estää savun pääsyn palovaroinnille.  
• Älä 50 cm:n etäisyydelle loistevalaisimista.  
• Sisäkköön korkeintaan kohtaan, kun kattopalkit on pakkoja tai avoista tilaa katonharjaan asti, palovaroin on sijoitettava horisontaalisesti 100 cm:n katon korkeimmasta kohdasta. (Ks. kuva B)  
• Paikallaan, joissa palovaroinnien testaaminen on vaarallista.

**AKTIVOINTI**  
Palovaroin on aktivoitava ennen asennusta. Aktiivoin palovaroin painamalla testipainiketta vähintään 4 sekunnin ajan, kunnes merkivalo syttyy. Kun palovaroin antaa lyhyen äänimerkin, se on aktiivoin.

**ASENTAMINEN**  
Palovaroin on suunniteltu siten, että se on helppo asentaa sisäkköön. Mukana asennustarvikkeet.


1. Aktiivoin palovaroin. Katso kohta Aktiivoin.
2. Irrota kiinnityslevy kääntämällä sitä hieman vastapäivään.
3. Pödi kiinnityslevy palovaroinnien sijoituspaikassa ja merkitse reikien paikat. Poraa reitit sitten, mikä mukana toimitetut tulpat ja ruuvit sopivat niihin.

● Hyökityt sijoitus  
▲ Tyyntä sijoitus  
△ Löyhö sijoitus


© 2025-10-22 Biltema Nordic Services AB 20

**FI** **BILTEMA** Art. 21-8004


**6. Testaa palovaroinnain päinämällä testauspainiketta. Huomaa myös, että 48 sekunnin väliin vilkkuva punainen valo osoittaa palovaroinnien savuan virtaa.**



4. Ruuvaa kiinnityslevy kiinni kattoon mukana toimitetuilla tulilla ja ruuveilla.



5. Sovita palovaroinnien kiinnityslevyyn ja kiertä se vähintään 90 astetta vastapäivään.



**HUOMI** Palovaroinnien ei toimi, jos sitä ei ole asennettu oikein kiinnityslevyyn.

**TOIMINTA**  
Palovaroinnien toimii heti, kun se asennetaan oikein kiinnityslevyyn. Kun palovaroinnien havaitsee savua, sen ääni- ja vilkkuhäilytys laukeaa välittömästi ja jatkuu, kunnes savu häviää. Normaalkäytössä palovaroinnien merkivalo vilkkuu 48 sekunnin väliin. Tämä tarkoittaa, että paristo ja yksikö toimitet ovat.

© 2025-10-22 Biltema Nordic Services AB 21

**FI** **BILTEMA** Art. 21-8004

**TESTAUS**  
Testaa palovaroinnain päinämällä testipainiketta. Tällöin palovaroinnien kuuluu häilyttää, jos sen elektronikkapiiri, häilytin ja paristo ovat kunnossa. Jos häilytys ei kuulu, tarkista, että palovaroinnien on asennettu oikein. Testaa palovaroinnien joka viikko sekä silloin, kun siirät palovaroinnien toiseen paikkaan.

**HUOMI** Älä koskaan testaa palovaroinnita leikin avulla. Se voi vaurioittaa varoitiin.

**TILAT**

TILA	LED-MERKIVALO/ÄÄNI-MERKKI
Normaali tila	Merkivalo vilkkuu 48 sekunnin väliin ja osoittaa, että palovaroinnien on aktiivoin.
Vikailta	Palovaroinnien antaa lyhyitä äänimerkkejä 48 sekunnin väliin.
Häilytyksillä	Merkivalo vilkkuu sekunnin väliin ja häilytysääni kuuluu. Häilytysaika: Kolme 0,5 sekunnin äänimerkkiä, 0,5 sekunnin tauko, ja niin edelleen. Pidempi 1,5 sekunnin väli joka kolmannen äänimerkin jälkeen.
Häilytyksillä, tauotettu	Äänimerkki mykistyy noin 8 minuutiksi. Merkivalo vilkkuu 8 sekunnin väliin.

**Muistitila**  
Merkivalo vilkkuu 3 kertaa 48 sekunnin väliin 24 tunnin ajan palohäilytyksen jälkeen.

**Paristovaroitus**  
Merkivalo vilkkuu ja palovaroinnien antaa lyhyen äänimerkin 48 sekunnin väliin.

**Paristovaroitus, hiljennetty**  
Merkivalo vilkkuu 48 sekunnin väliin 10 tunnin ajan.

**VÄÄRÄ HÄILYTYS**  
Palovaroinnien on valmistettu siten, että väärä häilytys on mahdollisimman vähän. Tupsuointi ei yleensä aiheuta ongelmia, ellei savua puhalleta suoraan varoitiin. Ruuanlaitossa syntyvät käryt voivat laukaista varoitiin, jos se sijaitsee keittiön lähellä. Suuria määrinä käryä syntyy esimerkiksi ruuan kiehuessa yli tai palaessa.

• Jos palovaroinnien varoitusääni alkaa kuulua, tarkista ensin, että missään ei pala. Älä oletä häilytyksen olevan väärä.  
• Jos häilytys tulipalon, kutsu palokunta välittömästi.  
• Jos et havaitse tulipaloa, tarkista, onko jokin edellä mainituista syyistä voinut aiheuttaa häilytyksen laukeamisen.

**TAUKOTOIMINTO**  
Taukotoiminnolla voit mykistää häilytyksen väärän häilytyksen sattuessa.

**HUOMI** Älä häilytä häilytystä tarkistamatta ensin, ettei tulipaloa ole. Palohäilytyksen ohittaminen on vaarallista. Häilytys palovaroinnain päinämällä yhdistetty testi- ja mykistyspainiketta. Tämän jälkeen häilytysnäin hiljennä noin 8 minuutiksi. Merkivalo jatkaa vilkkumista 8 sekunnin väliin.

© 2025-10-22 Biltema Nordic Services AB 22

**FI** **BILTEMA** Art. 21-8004

**8 sekunnin väliin. Palovaroinnien palaukuu normaalin herkkyyteen, kun 8 minuutin mykistysaika on kulunut. Tarvittaessa voit jatkaa häilytystä painamalla testi- ja taukotoimintapainiketta.**

**PARISTOVAAROTUS**  
Jos sisäänrakennettu 3 V litiumparisto, joka kestää normaaliolosuhteissa noin 10 vuotta. Kun pariston varaus on vähäisä, palovaroinnien alkaa antaa lyhyitä äänimerkkejä 48 sekunnin väliin ja merkivalo vilkkuu. Paristovaroitus jatkaa vähintään 30 päivää. Vain, da palovaroinnien kun alat kuulla näitä äänimerkkejä.

**HUOMI** Paristo on sisäänrakennettu, eikä sitä voi vaihtaa. Vaihda koko palovaroinnien.

**Paristovaroitus on aktiivoin, äänimerkin voi mykistää esimerkiksi yön ajaksi. Mykistä paristovaroitus painamalla testipainiketta 3 sekunnin ajan. Se mykistää varoitusääni 48 sekunnin väliin. Merkivalo jatkaa vilkkumista 48 sekunnin väliin, 10 tunnin kuluttua palovaroinnien palaa paristovaroitusääniä.**

**VAIANETSINTÄ**

**VIKKA**  
Palovaroinnien ei häilytä testauskassa.

**SYVÄ JA TOIMENPIDE**  
Palovaroinnien ei ole aktiivoin. Aktiivoin palovaroinnien on asennettu oikein. Tarkista, että kotelon on kiinnitetty kiinnityslevyyn oikein ja että paristo on asennettu oikein.

**Palovaroinnien on ilkaizen.**  
Puhdista palovaroinnien. Vaihda palovaroinnien, jos ongelma jatkuu.

**Vaihdan paristovaroitus.**  
Vaihda palovaroinnien.

**Palovaroinnien on ilkaizen.**  
Puhdista palovaroinnien. Vaihda palovaroinnien, jos ongelma jatkuu.

**Palovaroinnien on väärässä paikassa.**  
Hiljennä palovaroinnien, puhdista se ja siirrä toiseen paikkaan.

© 2025-10-22 Biltema Nordic Services AB 23

**FI** **BILTEMA** Art. 21-8004

**Palovaroinnien häilytysohjain**  
pötkökeaa normaalisesti, se alkaa ja päättyy.

**Palovaroinnien on ilkaizen.**  
Puhdista palovaroinnien. Vaihda palovaroinnien, jos ongelma jatkuu.

**PALOVAAROTITUS**  
Perheen varaus on laadittava evakuoitua puhdistaa asuupaikassa ympäri maailmaa. Kaikkien varoituslaitteiden tavoin palovaroinnien toimii kuitenkin vain, jos sen paristossa on tarpeeksi tehoa ja se on sijoitettu ja asennettu oikein.

**Huomautuksia**  
• Jos kottoutuksessa on sytyvässä tai henkilöitä, joiden ikäluokasta on rajoittunut, varmistu, että joku on vastuussa siitä, että heidät voidaan evakuoitua rakennuksesta turvallisesti mahdollisissa hätätilanteissa.  
• Varmista aina, että palovaroinnien toimii testausalla se säännöllisesti ohjeiden mukaan. Pariston toimivuus on tärkeää testata.  
• Palovaroinnien ei häilytä, jos savu ei saavuta sitä.  
• Suunnittele turvallisesti kokoonpanopaikat asunon ulkopuolella.

**TULIPALON SYTYTTÄESSÄ**  
Yhdenkertaisia sääntöjä tulipalon varalta  
**Peisasta** – ensin ne, jotka ovat hengenvaarassa, mutta älä istua itseisi varaan. Pösti niin nopeasti kuin voit.  
• Muista, että myrkytyn savun nousee ylöspäin. Lattianrajassa näkee paremmin ja siellä on helpompi hengittää. Mene kokoonontimapaikalle.

**Varoita** – kaikkia, joita palo uhkaa, niin että mykös he voivat pelastautua!  
**Häilytä** – palokunta! Jota heidät vastaan kun hä saapuvat.

**SAMMUTA** – palo, jos arvot selviytyväsi siitä. Käytä kiskamuttua ja sulkuuta leikkien alaosaa, ei leikkien päälle. Älä istua itseisi varaan!

**PALOVAAROTITIMEN RAJOITUKSET**  
Palovaroinnien on vähentävä huomattavasti kuolemanpäättävää asuupaikassa ympäri maailmaa. Kaikkien varoituslaitteiden tavoin palovaroinnien toimii kuitenkin vain, jos sen paristossa on tarpeeksi tehoa ja se on sijoitettu ja asennettu oikein.

**Huomautuksia**  
• Jos kottoutuksessa on sytyvässä tai henkilöitä, joiden ikäluokasta on rajoittunut, varmistu, että joku on vastuussa siitä, että heidät voidaan evakuoitua rakennuksesta turvallisesti mahdollisissa hätätilanteissa.  
• Varmista aina, että palovaroinnien toimii testausalla se säännöllisesti ohjeiden mukaan. Pariston toimivuus on tärkeää testata.  
• Palovaroinnien ei häilytä, jos savu ei saavuta sitä.  
• Suunnittele turvallisesti kokoonpanopaikat asunon ulkopuolella.

© 2025-10-22 Biltema Nordic Services AB 24

**FI** **BILTEMA** Art. 21-8004

**SISÄÄNRAKENNETTU AKKU**  
Tuotteessa on sisäänrakennettu akku, joka täyttää direktiivin 2006/66/EG vaatimukset. Ei saa heittää talousjätteen joukkoon. Hälytettävä tuote on toimitettava kierrätysasemalle tai huoltoasemalle.

**Noudata paikallisia määräyksiä. Älä koskaan hävitä tuotetta tai paristoa talousjätteen mukana.**

**HÄIVITÄMÄLLÄ TUOTTEEN OIKEIN EHKÄISET HAITTAVAIKUTUKSIA YMPÄRISTÖÖN JA TERVEYSKÄ.**

**HUOMI** Älä yritä avata kanta palovaroinnien sisäpuolen puhdistamiseksi. Se voi vahingoittaa palovaroinnita.

**Sisäällä kukaan palovaroinnien muuttuu herkemäksi ja häilyttää useammin ilman syytä. Jos palovaroinnien on lan tai pölyn kyllättämä eikä puhdistaminen auta, se on vaihdettava välittömästi. Siirrä palovaroinnien toiseen paikkaan, jos se häilyttää usein turhaan.**

**ELEKTRONIKKIJÄTE**  
Käytetyt sähkö- ja elektroniset laitteet, myös kaikki akut ja paristot, on toimitettava kierrätykseen. (Direktiivin 2012/19/EU ja 2006/66/EU mukaisesti). Tämä tuote sisältää litiumkun. Akku ei saa niellä, avata, murskata eikä altistaa tulleille tai korkeille lämpötiloille.

**Häilytä** – palokunta! Jota heidät vastaan kun hä saapuvat.

© 2025-10-22 Biltema Nordic Services AB 25

**DK** **BILTEMA** Art. 21-8004

**RÖGALARM**

**INTRODUKTION**  
Dette er en optisk rögalarm med indbygget batteri. Der findes to typer rögalarme: isokke og optiske (fotoelektroniske). Fordelen med den optiske er, at den normalt reagerer hurtigere på ulmende lid.

**EGENSKABER**  
Batteritype ..... Indbygget 3 V litiumbatteri  
Alarmniveau ..... ca. 10 far  
Alarmsværdi ..... 85 dB i 3 m afstand  
Diameter ..... 100 mm  
Højde ..... 31,8 mm  
Materiale ..... ABS-plast  
Test-pausefunktion ..... Tryk på test-pauseknappen

**DELE**  
Rögalarm  
Monteringsskive  
Skrue  
Plug  
Manual

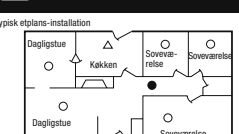
**SIKKERHEDSINFORMATION**

- Læs altid manualen for brug, og gem den til senere brug.
- Hvis rögalarmen ikke virker efter udskitning af batteriet, skal du se afsnittet Fejlfinding.
- Rögalarmen må ikke fjernes eller slås fra for at afbryde en falsk alarm. Åbn vinduet eller start en udsugning i stedet.
- Test rögalarmen en gang om ugen ved at trykke på testknappen. Brug aldrig andre metoder.
- Rögalarmen er ikke beregnet som primær sikring i bygninger, der kræver et komplet brandalarmsystem.
- Husk på, at rögalarmen muligvis ikke kan høre af alle i husholdningen, f.eks. personer, der har nedsat hørelse eller er påvirket af stoffer eller alkohol.

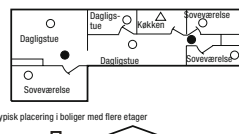
© 2025-10-22 Biltema Nordic Services AB 26

**DK** **BILTEMA** Art. 21-8004

**Typisk oplæringsinstallation**



**Typisk placering i boliger med flere etager**



**Midre end 50 cm fra vægge og hjørner ved monteringsplad.**

**Midre end 50 cm fra lysarmaturer og loftsdækorationer, som kan forhindre rogen i at nå frem til rögalarmen.**

**Midre end 150 cm fra armaturer ved loftstover.**

**På det højeste punkt af et loft med bjælker eller friggende spær.**

**På vægge eller dækket isolerede lofter.**

**På steder, hvor det bliver risikabelt at teste rögalarmen.**

**AKTIVERING**  
Rögalarmen skal aktiveres inden monteringen. Aktiver rögalarmen ved at trykke på testknappen inde i mindst 4 sekunder, indtil LED'en tænder.  
Når rögalarmen afgiver et kort lydssignal, er den aktiveret.

**MONTERING**  
Rögalarmen er konstrueret til nem monteringsplad på loftet.

1. Aktiver rögalarmen. Se afsnittet Aktivering.
2. Løs monteringspladen ved at dreje den lidt mod uret.
3. Hold monteringspladen det sted, hvor rögalarmen skal monteres, og marker hullerne. Der huller, der passer til de medfølgende plugs og skruer.

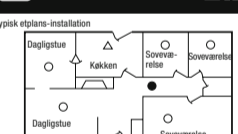
**UNDGÅ FØLGENDE PLACERINGER**

- I køkkenet eller andre rum, hvor rögalarmen kan blive udsat for damp, kondens og normal rög/varme fra apparater.
- Mindre end 5 meter fra fugtige miljøer som f.eks. badeværelser eller rum med en opvaskemaskine.
- I nærheden af klimaanlæg og ventilationsrister.
- Mindre end 1 meter fra ind- og udsstrømningsventiler.
- I rum, hvor den relative luftfugtighed kan overstige 93 procent.
- I rum, hvor temperaturen kan blive under 0 °C eller over +40 °C.
- I meget snævsede eller støvede omgivelser.

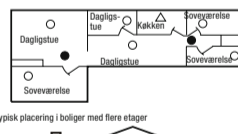
© 2025-10-22 Biltema Nordic Services AB 27

**DK** **BILTEMA** Art. 21-8004

**Typisk oplæringsinstallation**



**Typisk placering i boliger med flere etager**



**Midre end 50 cm fra vægge og hjørner ved monteringsplad.**

**Midre end 50 cm fra lysarmaturer og loftsdækorationer, som kan forhindre rogen i at nå frem til rögalarmen.**

**Midre end 150 cm fra armaturer ved loftstover.**

**På det højeste punkt af et loft med bjælker eller friggende spær.**

**På vægge eller dækket isolerede lofter.**

**På steder, hvor det bliver risikabelt at teste rögalarmen.**

**AKTIVERING**  
Rögalarmen skal aktiveres inden monteringen. Aktiver rögalarmen ved at trykke på testknappen inde i mindst 4 sekunder, indtil LED'en tænder.  
Når rögalarmen afgiver et kort lydssignal, er den aktiveret.

**MONTERING**  
Rögalarmen er konstrueret til nem monteringsplad på loftet.

1. Aktiver rögalarmen. Se afsnittet Aktivering.
2. Løs monteringspladen ved at dreje den lidt mod uret.
3. Hold monteringspladen det sted, hvor rögalarmen skal monteres, og marker hullerne. Der huller, der passer til de medfølgende plugs og skruer.

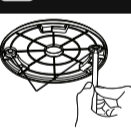
**UNDGÅ FØLGENDE PLACERINGER**

- I køkkenet eller andre rum, hvor rögalarmen kan blive udsat for damp, kondens og normal rög/varme fra apparater.
- Mindre end 5 meter fra fugtige miljøer som f.eks. badeværelser eller rum med en opvaskemaskine.
- I nærheden af klimaanlæg og ventilationsrister.
- Mindre end 1 meter fra ind- og udsstrømningsventiler.
- I rum, hvor den relative luftfugtighed kan overstige 93 procent.
- I rum, hvor temperaturen kan blive under 0 °C eller over +40 °C.
- I meget snævsede eller støvede omgivelser.


© 2025-10-22 Biltema Nordic Services AB 28

**DK** **BILTEMA** Art. 21-8004


**6. Test rögalarmen ved at trykke testknappen ind. Bemærk også, at der blinker en rød lampe med 48 sekunders intervaller for at indikere, at rögalarmen har strømforringelse.**



4. Skru monteringspladen fast i loftet med de medfølgende plugs og skruer.



5. Sæt rögalarmen på plads i monteringspladen, og drej den fast med uret.



**OBSI** Rögalarmen fungerer ikke, hvis den ikke monteres korrekt på monteringspladen.

**FUNKTION**  
Rögalarmen fungerer, så snart den er monteret korrekt i holderen. Når rögalarmen detekterer rög, begynder den straks at alarmere, og LED'en lyser med 48 sekunders intervaller. Det betyder, at batteriet og enheden fungerer korrekt.

**TEST**  
Test rögalarmen ved at trykke testknappen ind. Så skal rögalarmen alarmere, under forudsætning af, at elektronikkredsløb, sirene og batteri er i orden. Hvis der ikke afgives alarm, skal det kontrolleres, at rögalarmen er korrekt monteret. Test rögalarmen hver uge, og når rögalarmen ikke fungerer, skal den udskiftes. OBS! Test aldrig rögalarmen med åben lid. Dette kan beskadige rögalarmen.

© 2025-10-22 Biltema Nordic Services AB 29

**DK** **BILTEMA** Art. 21-8004

**TILSTAND**

TILSTAND	LYS-/LYDSIGNAL
Normal tilstand	LED'en blinker med 48 sekunders interval for at vise, at rögalarmen er aktiv.
Fejltilstand	Rögalarmen afgiver korte lydssignaler med 48 sekunders interval.
Alarmtilstand	LED'en blinker hvert sekund, og der lyder et alarmsignal. Alarmsignaler: 3 lydssignaler på 0,5 sekunder med en pause på 0,5 sekunder imellem. En længere pause på 1,5 sekunder efter hvert tredje lydssignal.
Pauseret alarmtilstand	Lydssignaler holder pause i ca. 8 minutter. LED'en blinker med 48 sekunders interval.
Hukommelsesfunktion	LED'en blinker 3 gange hvert 48. sekund i 24 timer efter at brandarmen er udsat.
Batterivarssler	LED'en blinker, og rögalarmen afgiver korte lydssignaler med 48 sekunders interval.
Batterivarssler, pauseret	LED'en blinker med 48 sekunders interval i 10 timer.

**FALSK ALARM**  
Rögalarmen er konstrueret, så den afgiver et minimum af falske alarme.

Rygning er normalt ikke et problem, hvis der ikke blæses rög direkte ind i den. Forbrændingspartikler fra madlavning kan udslette rögalarmen, hvis den er placeret tæt på køkkenet. Der dannes store mængder af forbrændingspartikler, f.eks. hvis noget koger over eller brænder på.

- Hvis signalet fra rögalarmen begynder at lyde, kontrolleres det først, at der ikke vinkes er brand. Tag det ikke for givet, at der er tale om falsk alarm.
- Hvis du konstaterer brand, skal du straks ringe til brandsvejen.
- Hvis du konstaterer brand, skal du straks ringe til brandsvejen.
- Hvis du konstaterer brand, skal du straks ringe til brandsvejen.
- Hvis du konstaterer brand, skal du straks ringe til brandsvejen.

**PAUSEFUNKTION**  
Med pausefunktionen kan du sætte rögalarmens lydssignal på pause i tilfælde af en falsk alarm.

**OBSI** Sæt ikke en rögalarm på pause uden først at kontrollere, at der ikke er nogen reel brand. Det er livsfarligt at ignorere en brandalarm.

Sæt rögalarmen på pause ved at trykke på den kombinerede test- og pauseknapp. Alarmsignalet sættes nu på pause i ca. 8 minutter. I mellemtiden blinker LED'en med 8 sekunders interval. Rögalarmen ruller tilbage til normal funktion, når pauseiden på 8 minutter er udløbet. Hvis det er nødvendigt, skal du trykke på knappen test/pause på ny for at afbryde alarmen igen.

© 2025-10-22 Biltema Nordic Services AB 30

**DK** **BILTEMA** Art. 21-8004

**BATTERIVARSSLER**  
Rögalarmen drives med et indbygget 3 V litiumbatteri, der holder i ca. 10 år under normale forhold. Når batterivarssleren er aktiv, afgiver rögalarmen korte lydssignaler med 48 sekunders interval, samtidig med at LED'en blinker. Batterivarssleren fortsætter i mindst 30 dage. Rögalarmen skal udslettes, når disse lydssignaler høres.

**OBSI** Batteriet er indbygget og kan ikke udslettes. Udslettelse indebærer, at rögalarmen sættes nu på pause i ca. 10 timer. LED'en blinker fortsat med 48 sekunders interval. Efter 10 timer skifter rögalarmen tilbage til batterivarsslerstilstand.

**FEJLFINDING**

FEJL	ÅRSAG OG AFHJÆLPNING
Rögalarmen afgiver falsk alarm under testen.	Rögalarmen er ikke aktiveret. Aktiver rögalarmen. Rögalarmen er ikke monteret korrekt. Kontroller, at huset sidder korrekt på beslaget, og at batteriet er sat korrekt. Rögalarmen er snævsat. Rengør rögalarmen. Udslett rögalarmen, hvis problemet fortsætter.
Rögalarmen afgiver falsk alarm, når man f.eks. laver mad eller går i bad.	Rögalarmen er placeret forkert. Rengør rögalarmen. Udslett rögalarmen, hvis problemet fortsætter.
Rögalarmen afgiver falsk alarm, når man f.eks. laver mad eller går i bad.	Rögalarmen er snævsat. Rengør rögalarmen. Udslett rögalarmen, hvis problemet fortsætter.
Rögalarmen afgiver falsk alarm, når man f.eks. laver mad eller går i bad.	Rögalarmen er snævsat. Rengør rögalarmen. Udslett rögalarmen, hvis problemet fortsætter.

**BRANDVÆRSELSE**  
Af hensyn til familiens sikkerhed bør der udarbejdes en evakueringsplan, så alle i husholdningen ved, hvad de skal gøre i tilfælde af brand.

- Lad alle høre sirenen, så de ved, hvad lyden betyder.
- Etabler to mulige flugtveje fra boligen.
- Lær alle beboere at føle på en dør, inden den åbnes. Hvis den er varm, må den IKKE åbnes.

**Løst batteriniveau. Udslett rögalarmen.**

**Rögalarmen er snævsat. Rengør rögalarmen. Udslett rögalarmen, hvis problemet fortsætter.**

**Rögalarmen er placeret forkert. Rengør rögalarmen. Udslett rögalarmen, hvis problemet fortsætter.**

**Rögalarmen er snævsat. Rengør rögalarmen. Udslett rögalarmen, hvis problemet fortsætter.**

**Rögalarmen er snævsat. Rengør rögalarmen. Udslett rögalarmen, hvis problemet fortsætter.**

© 2025-10-22 Biltema Nordic Services AB 31

**DK** **BILTEMA** Art. 21-8004

**Lær alle beboere at krybe langs gulvet for at undgå farlig rög.**

**Etabler sikre modsteder under boligen.**

**VED BRAND**  
Enkelt regler i tilfælde af brand  
**Red** – først dem, der er i livsfare, men udsat ikke dig selv for risici. Kun udfør så hurtigt, du kan! Tank på, at den glilge rog stiger op, efter, når du ved gulvet er det lettere at se og trække vejret. GÅ TIL SAMINGSDØDET.  
**Advar** – alle der trues af branden, så de også kan bringe sig i sikkerhed!  
**Alarm** – redningsmandskab og med dem, når de kommer.  
**Sluk** – branden, hvis du vurderer, at du kan. Brug en håndildslukker, og sprødt mod gulden, ikke mod flammen. Udsæt ikke dig selv for nogen form for risiko!

**BEGRENSNINGER FOR RÖGALARMER**  
Rögalarmen har spillet en vigtig rolle for reduktionen i dødsfald ved brand i boligier verden over. Men lige som alt advarelsesudstyr fungerer rögalarm kun, hvis de har et intakt batteri, og de er korrekt placeret og monteret.

**Husk på følgende**

- Hvis der er spadbor eller personer med nedsat mobilitet i husholdningen, skal der sørges for, at der er nogen, der har ansvar for, at de kan evakueres fra bygningen på sikker måde i en eventuel nødsituation.
- Sorg for, at rögalarmen altid fungerer ved at teste den regelmæssigt (h: anvendelse). Det er vigtigt at teste, at batteriet ikke er afladet.
- Rögalarmen alarmere ikke, hvis rogen ikke når frem til den. På bag af brand i skostene eller vægge, på loftet eller i andre lukkede rum har vanskeligt ved at nå frem til rögalarmen. Derfor er det en god ide at

placere en rögalm i alle soveværelser eller soveafdelinger, naar hvis domene til soveværelser er lukkede om natten.

Rögalarmen kan ikke detektere brand i enkelte etage eller område i bygningen.

Rögalarmen kan evt. ikke høre på grund af lukkede døre, forstyrrende lyde som musik, trafik eller anden støj, påvirkning af alkoholstoffer eller nedstøt hængsel. I sådanne tilfælde bør du også installere et visuelt rögalarm.

Rög fra f.eks. rygning i sengen, bærns leg med t